



June 27, 1959

AMUAY REFINERY

VOL. IV - Nº 1

HAIL TO THE GRADUATES

I wonder if young graduates ever take time to consider why a graduation is called a commencement. It is just that: A leaving of one task or accomplishment to go to another, better equipped to face the next task, because one has surmounted or completed the previous one. These pathetic little sketches are wholly inadequate to present even a tiny facet of the growing personalities of those students who received their diplomas from the eighth grade last Monday, but for the moment these inadequacies will have to suffice.

Annie Bodden, the valedictorian who delivered her address so impressively at the graduation exercises, is a thorough student in two languages. Her story, "La Muerte los Esperaba", was a prize winner in the recent story contest held in the school. As a Girl Scout, Student Council member, Safety Patrol member, class treasurer, swimmer, or baseball player, she puts herself into it with poise, charm, and good humor. Born in Panama on October 2, 1954, she has lived in Venezuela over seven years, and has attended Creole and local schools. She will enter Incarnate Word High School in San Antonio in September. Her parents, Mr. and Mrs. Vernie Bodden, and her many friends wish her well.

Beth, daughter of Jack Cardwell, will enter Brenau Academy in Gainesville, Georgia. She was another of the winners in the story contest, her "Three's a Crowd", taking first prize for its group. She likes to swim, ride horseback, skate, and collects books. She also adjusts quickly to new surroundings, as well she might after having lived in Alabama, Florida, Louisiana, and Amuay since she was born on April 13, 1945.

Come September and Joan Marie, daughter of Mr. and Mrs. Ben Elsen, will be a ninth-grader in Marywood High, Chicago. She came to Amuay in 1956 from Texas, where she was born on April 8, 1946. She has been a member of the Safety Patrol at school, likes to cook, play baseball and tennis.

Gail Cambre, daughter of Glenn and Maralyn, is a charming young lady with a vivacious smile, who likes to dance, enjoys sports, and is interested in modeling. Her birthplace is Baton Rouge (guess where) and the date, March 26, 1945. In

school she served on the Student Council, Safety Patrol, and was a class president. Some day she hopes to be a secretary-model.

Patricia, daughter of Mr. and Mrs. Keith Mac Millan, is a charmer who came to Amuay from Caripito in 1958 though she was born in Talara, Perú in 1945. Fortunately, she likes to travel for she has lived in Colombia, too. She also likes to swim, collect stamps. In school she served on the Safety Patrol and the Student Council. September will find Patricia poring over books in Miss Harris' School in Florida.

Gail Stuart Russell is a lovely young lady who could do most of the things one is taught in the Girl Scouts long before she was old enough to be a scout. She could swim beautifully, take care of children or a flock of pets, and could be depended on to keep her word. She likes to travel, collects jewelry and pictures, and she came here with her parents in October, 1954. As a community service she has worked with the kindergarten group in the local Sunday School and has served in school on the Student Council, been class president, and a class secretary. Her parents, Joan and Bill Byers, will probably miss her as much as some of the rest of us. Incidentally, Gail came to Amuay from New York where she was born, town of Sampson on June 3, 1945. We did not even wish her a Happy Birthday, so we do it now, belatedly.

Gary Keller, a Pelican Boy, was born in the Pelican State of Louisiana (Baton Rouge, that is) on May 4, 1945. Gary is almost an expert in spear fishing, dancing, water skiing and things like that, and he likes them all. He also has a mind to go with his athletics, and was Salutatorian of his graduating class. In the Simón Bolívar School Gary served on the Student Council and Safety Patrol, and no doubt will be a good student in high school in Rayne, Louisiana where he will start in September. His parents are Jim and Doris.

Another Pelican Boy, Ray Farnum, lived in Michigan and New York before he came here about seven years ago. Ray has served on the Safety Patrol in school, and he likes water skiing, tennis, stamp collecting, and short-wave radio. His parents, Ray and Dorothy, will wave him off to Admiral Ferragut Academy in St. Petersburg, Florida in September.

(Please continue on Page 6)

FAREWELL AND MANY THANKS TO OUR PELICAN STAPLERS AND NEWSBOYS:

BILL BUTLER

GARY KELLER

RONNIE SELLERS

EINAR SVORSTOEL

WE WILL NEED A NEW CREW TO REPLACE THEM. ARE YOU INTERESTED?
IN THE FUTURE THE STAPLERS AND NEWSBOYS WILL BE EMPLOYED ON A
SIX-MONTHS BASIS ONLY. PLEASE FILL OUT THE FOLLOWING BLANK
AND DEPOSIT IT IN THE MAILBOX AT THE COMMUNITY CENTER BEFORE
FOUR O'CLOCK P.M. ON MONDAY JUNE 29TH.

Thank you.

NAME _____ TELEPHONE _____

ADDRESS _____

AGE _____ GRADE _____

I EXPECT TO GO ON VACATION WITH MY FAMILY FROM _____

_____ TO _____

A NEWSBOY SHOULD BE C _____ AND R _____

REENCAUCHADORA FALCON

Calle Colombia No. 67 Punto Fijo

Firestone tires and automobiles Borgward-Isabella.

Complete stock of spare parts in its new department located at

Calle Comercio -Esquina Paraguay, Pto Fijo
Telephone 1744 - 2063 - 2069

OPTICA GALILEO

126 Calle Garcés Punto Fijo

(Between Ave. Bolívar and Ave. Colombia)

Also repairs of cameras and precision equipment.

Dr. Humberto Campanella - Optica Specialist

TALLER ELECTRA

Calle Arismendi No. 203 Punto Fijo

Offers the following services: Installing and repairing air conditioners and refrigeration in general. Electric motor rewinding. Spare parts for air conditioners.

Calle Cumaná No. 1013 or Tel. 607

"LA PERLITA"

Wholesale and Retail Merchandise - ANIS RICHANI

MOYGASHEL LINEN, SWISS LINEN - Printed and Plain.
SEISS EYELET EMBROIDERY - CURTAIN MATERIALS,
printed and plain - THE LATEST NOVELTY CORDUROY
from GERMANY.

ALSO GENUINE "ARROW" SHIRTS and UNDERWEAR -

Trousers and shoes.

Avenida Bolívar - Esquina Garcés - Pto. Fijo

"AQUINO UPHOLSTERY"

Situated on the Main Highway two blocks from
Hammond Latino, is now open to the public.

ALL WORK GUARANTEED REASONABLE PRICES

EMIL DAWSON - Proprietor

FUENTE DE SODA "C A D A"

Do drop in at FUENTE DE SODA CADA -

Excellent Ice Cream

International and "Criollo" Menu

Good Service and Good Music

Cool and Comfortable

The New Management invites you to spend a few
happy hours in the Spring-like atmosphere of

FUENTE DE SODA "C A D A"

LIBRERIA JUDIBANA

Edificio Jardín Judibana

Mrs. Lourdes de Alcala, new proprietor, is at
your service with an interesting assortment of
Spanish magazines, records, cards for every
occasion printed on the premises; stationery
articles, and a lot of good will.

WON'T YOU STOP IN FOR A VISIT?

"G U A N O" IS THE BEST FERTILIZER FOR your
garden. It contains no seeds or ordinary
roots that will impede the normal growth and
development of your plants and grass. It is
utterly clean:

"G U A N O" IS A FERTILIZER MADE OF AVIAN
EXCREMENT.

Please contact Mr. A. Medina - Calle 14 Oeste
No. 305 - Judibana - Telephone 271; or
Mr. Waldemar Holod - Telephone 336.

NOTICE

The Elena Shop has closed.

All gift articles formerly at the Elena Shop
may be found at the Liberty Shop in the Shell
Camp.

TODAY AT AMUAY BAY

Mr. Alfredo Echeverría, Assistant Manager of the Marketing Department was the speaker at the Monthly Supervisors' Meeting held on June 16th and 17th and his subject was Oil Marketing in Venezuela. Sessions were in Spanish and English, and a total of 163 supervisors attended.

Messrs. J. Finke and Sy Rynalski of Refining Coordination met with 62 technical personnel from Amuay and reviewed the activities of the Refining Coordination Department particularly as the result of planned organizational changes in the Creole-New York office.

Two representatives of the Johns Manville Insulating Company presented a course on Design and Application of Insulation Materials to the M & C and General Engineering Groups. They spent an additional day here in individual discussions on specific insulation problems.

The Refinery has completed 58 days without a disabling injury, which is equivalent to 696,000 man-hours. The employees' interest in the automobile and television award program is increasing as we get closer to the award date. The Refinery has only 46 more days to work without a disabling injury for the operational and mechanical employees team to be eligible for the car award. The operational and mechanical team competing for the automobile, along with the television sets, have already completed 551,000 man-hours toward their goal of a million man-hours. All workers have demonstrated a keen interest in the award program. They have been observed correcting unsafe practices and have been heard to call an unsafe act to someone's attention saying: "Cuida mi Carro".

An IBM 650 program has been completed and is now in use to calculate the barrels of all movements and inventories of refined products. This program has been run daily since the first of June and has greatly improved the information available daily for scheduling movements and exports. This program also improves the control over journalized month-end inventories and make information available for the first time for investigation of losses in individual products.

There has been more rainfall in the mountain areas adjacent to Siburua and San Antonio. As a result of good flow from the Siburua Spring, the reservoir contained 2,900,000 barrels at week-end.

The second cycle of chlorination of the salt water system was completed. The calculated Hazen-Williams coefficient indicated no further improvement in regard to reduction of fouling of the two 48-inch lines to the reservoir. However, the increased quantity of shells passing through the lines to the process units, and particularly the Hydroformer, caused a serious problem of plugging of exchangers and small cooling lines. It is probable that this cycle of chlorination resulted in considerable cleaning of the lines from the process salt water pump house to the units. The condition has cleared up at week-end with the Hydroformer being returned to full through-put operation.

TODAY AT AMUAY BAY (Continuation)

A review of the proposed Amuay 1960 Capital Budget was held with New York advisory people. Representatives were present from Esso Engineering, Refining Coordination and Creole-New York as well as from the Creole Refining and Budget Departments in Caracas. The general and technical aspects of proposed projects were covered in separate sessions. Work continues on finalizing budget development in preparation for presentation to the Creole Operations Committee in July.

Mr. William Clark of the Esso Standard Refinery at Baton Rouge arrived in Amuay on June 15 for an extended assignment in connection with the process engineering on the Lube Plant.

Sr. Marcel Chaboisseau arrived in Amuay June 15 to study the Amuay IBM program for laboratory reports to develop a similar one for use by the Caripito Laboratory in the preparation of their monthly report.

Representatives of the M & C and Industrial Relations Groups attended meetings on transportation daily wage matters held in Caracas on Friday, June 19th.

NOTICE

Have you written to one of the following firms recently for information on investments:

Hornblower & Weeks
40 Wall Street
New York 5, N.Y.

Standard & Poor's Corporation

Selected Securities Research Inc.
3950 Merrick Road
Seaford, Long Island, New York

If you have we suggest that you again contact them inasmuch as mail has been received simply addressed to Creole Petroleum Corporation.

Another group of university students about to be graduated is visiting us this weekend. This is the last group of candidates for employment invited as a result of the recent recruiting campaign which took place in the universities of Caracas.

In the future, traffic authorities, when making periodic checks for valid drivers' licenses, will also request to see up-to-date health certificates. Be prepared!

ROMAN CATHOLIC - Father Rufino Sánchez, Pastor

Judibana - Church of Christ the King

Daily Mass at 6 and 6:30 a.m. (There will not be a 6:30 mass when the priest is called upon to celebrate mass at Los Taques or elsewhere.)

Sunday Mass at 7, 8, and 10 a.m. and at 5:30 p.m. Benediction of the Blessed Sacrament follows the 5:30 p.m. mass.

Confessions are heard on Saturdays at 5 p.m. and on the eve of Holy Days of Obligation and First Friday. The Pastor will also hear confessions outside of the regular hours and may be reached in his office, or in his residence - both on the Church grounds.

Masses, Baptisms, Weddings, Enthronement of the Sacred Heart, Extreme Unction, Funerals, Visits to the Sick at any time, may be arranged for at the Pastor's Office or in his residence.

Family Communion Sunday - 1st Sunday in the Month.

=====

CATHOLIC HOUR:

Ondas del Caribe: Tues 5:30 - 6 pm
Radio Paraguana: Sat. 6:15 - 6:45pm

=====

UNITED CHURCH OF AMUAY -

The Reverend Hugh Cuttersen, Minister

"Striving together for the faith of the Gospel"
- Phil. 1:27

SUNDAY SCHEDULE:

9:15 a.m. - Sunday School

10:30 a.m. - Worship Service.
Sermon: "The Heavens Declare"

5:00 p.m. - Youth Fellowship Meeting

TUESDAY - 7:30 p.m. -

College Group

MONDAY-FRIDAY - 8:30 - 11:00 a.m.

Daily Vacation Bible School, ages:
4 - 14, for 2 weeks.

SUNDAY (July 5) - 10:30 a.m. -

Observance of the Lord's Supper,
topic: "Eternal Hope"

=====

DAILY VACATION BIBLE SCHOOL: June 29 - July 10

Children of this community will have a 2 week opportunity for stories, games, songs, refreshments, and craftwork in the Daily Vacation Bible School, starting Monday June 29th in the Judibana Community Center.

Conducted Monday through Fridays from 8:30 - 11:00 a.m. there will be classes for children from 4 through 14. The theme of the school

DAILY VACATION BIBLE SCHOOL (Continued)

lesson material is "Learning about Jesus".

There has been a tradition in Amuay Bay for almost as many years as the refinery has been built of having a summer Bible School.

=====

DEAR PARENTS OF ALL ELIGIBLE TEENAGERS

Thank you for being so patient. We hope we are on the road to success at last. The following officers have been elected:

President:	Marshall Gray
Vice-President:	John Hart
Secretary:	Susie Nystrom
Treasurer:	Mike Shannon
Vocals:	Al Herndon
	Tom Shannon
	Bud Smithson
	Billy Herndon

They have met and set up their own discipline rules. Also they decided on \$1.00 dues per month payable July 1st. This will include free cokes and monthly parties. The adult canteen committee have only two rules; "No drinking" and "No gambling for money".

Canteen Hours:

Monday, Wednesday, and Thursday: 7 - 11
Tuesday, Friday, and Sunday: 1 - 4

We would like to take this opportunity to thank Mrs. Bishop, Mrs. Gilbert, Mrs. Cleaver, Mrs. Powers, Mrs. Ross, and Mrs. Keller for the many hours they have offered to give to the Teenagers.

Please feel free to offer us personal criticism, we need

YOUR HELP

=====

A LIVING SYMBOL

The ivy on the steeple ... has grown to such a height ... and is so thick that daytime ... inside appears as night ... the windows all are covered ... the doors the only break ... where one who wants to enter ... can see which route to take ... when I was but a little child ... I well recall the day ... our pastor planted ivy plants ... he since has passed away ... no one has ever cut a leaf ... it grows as God so wills ... each year a little lusher ... another space it fills ... it has survived a few score folk ... who saw it planted new ... God grant it wave a leaf for me ... when I am with Him too.

Garfield

=====

ADARO CLUB

SATURDAY JULY 4th - 10 P.M.

TWO BANDS:

"BILLO'S CORO BOYS"

~ AND ~

"CONJUNTO AUGUSTA"
FROM CARACAS

INDEPENDENCE DAY
DANCE

ADMISSION:

MEMBERS: FREE

NON MEMBERS: Bs 5 PER PERSON

LADIES: FREE

Miguelito Thomas is getting to be an old boy: He was 4 on Wednesday! He refused to have a "piñata", but invited a vast horde of friends, just about his size, with whom he spent a delightful afternoon playing games, breaking toys, and consuming a wide variety of liquids, solids, and semi-solids. After all, that's what a four-year-old's birthday party is for . . . The party ended on a happy note - All his friends expressed their sincerest wishes that he would soon be five .. !!

May I have a few friends in tonight, Mother?" "Yes, dear.", said Hilda Nystrom, who was planning to entertain the Bill Clarkes, old friends from Baton Rouge, who are at present in Judibana on a 6-months' assignment at the Amuay Refinery. The house is certainly big enough, thought Hilda, and planned a quiet evening with Roy and the Clarkes to talk about old times and be brought up to date on the latest at Baton Rouge. They all went out on the patio to allow the Clarks to enjoy the lovely tropical evening when: "Would you mind going in very much, Mother? We thought we'd like to dance on the patio." Résumé: The Clarkes are here, and we extend them a cordial welcome. They were to enjoy a quiet evening with the Nystroms. Susie Nystrom gave a very successful party, and the quiet evening resulted very merry for the Senior and Junior Nystroms and their friends.

Mrs. Carmen de Valle arrived from Panama last Saturday to visit her son Vicente and family. Vicente met her in Maracaibo.

And María Eugenia Valle was six on Thursday. She was six and was promoted from Kindergarten to the First Grade all on the very same day; consequently, there was much rejoicing in the Valle home. A group of her friends from the "Pigtail" crowd joined her for games and a fabulous "Arroz con Pollo"!

"Just flew in from Curacao and Maracaibo", said Eva Ramirez as she breezed through Amuay Bay to say one last farewell to Judibana before going on to the Nation's capital where she was recently transferred to join the Creole - Caracas clinic staff.

Friends of the Leo Cowans enjoyed a Covered Dish Supper at the Nystroms on Tuesday evening honoring Leo and Alice Mae. The Cowans departed Judibana on Wednesday afternoon.

We accompany Luis Olivares in his bereavement over the sudden passing away of his father in Caracas.

HAIL TO THE GRADUATES (cont. from page 1)

Robert Doheny Johnson came to Amuay from Caracas and before that he lived in Aruba, where he was born in 1946. He is very much taken with photography and electronics, and he also collects stamps. He, too, was a Student Council member and served on the school's Safety Patrol. He and his parents, Mr. and Mrs. Bob Johnson, have chosen Hebron Academy, Hebron, Maine as the school where he will continue his education.

And we have another Pelican Boy, Ronnie Sellers, who has lived in Venezuela since he was one year old, after being born in Kilgore, Texas in 1944. He has lived all over Venezuela, and likes all of it, also likes to dance, participate in sports, and build models. He was that handsome fellow with the blond hair that is beginning to curl, and he is getting to be THAT tall. He did his duty on the Safety Patrol and Student Council in the local school. His parents, Chuck and Judy, have agreed that he may attend public school in Waco, Texas beginning in September. Oh yes, he thinks maybe he likes mechanics.

J. P. (the J. is for Joseph, the P is for Paul) Terrier is an ex-Pelican boy who used to deliver the paper on the inhabited streets of Adaro. Another Texas lad, he was born there on August 14, 1944, but he lived in England three years, too. Then to Venezuela (Amuay). Now it is school somewhere in the States, San Marcos, maybe, but undecided. He was a Safety Patrol member, likes to swim, play baseball and football.

Hail and farewell to the graduates who will leave us to continue their studies, broaden their horizons and come back to the community and their families not quite the same people they are today.

To the parents, too, CONGRATULATIONS.

h. d.

HONOR STUDENTS

Outstanding in scholarship, participation in student activities, and citizenship.

GRADE 3: María Capulli
Johnny Sciaudone

GRADE 4: Barbara Burgess
David Dalley

GRADE 5: Mary Anne Rivet
Mark De Vries

GRADE 6: Jane De Vries
Win Nystrom

GRADE 7: Anne Glackin
Vernie Bodden

Hi Everybody,

This is the second to last week you have in which you can take a chance on the N.A.A. raffle. The drawing is on the 4th of July and the prizes, as you know, are terrific. I'd get some tickets if I were you ...

Gail Russell left Tuesday morning with her parents and 2 brothers on summer vacation. They're going by way of Miami to New York and New Jersey. Gail will be back in Amuay next Summer.

Annie Bodden has reached the termination of her first eight years of school with top honors. She was Valedictorian of her class and received both the Square and Compass award and the gold medal given to the outstanding graduating student. Congratulate Annie! We know that you will continue to do as well and better as you go along through life. Our very best wishes for your future.

Friday, June 19th, the Eighth Grade had its annual graduation dance. It was held at the Judibana Golf Club where the graduating class and guests danced from 7:30 p.m. to 11 p.m. The dance was a very gala affair and enjoyed by all who were privileged to attend.

The long-awaited for graduation of the 1959 graduates of the Escuela Simón Bolívar was Monday afternoon at 5:30 p.m. The ceremony was most impressive and ran more smoothly than any we've ever seen. The graduates are leaving this year to attend school in the States. Annie Bodden is going to Incarnate Wood in San Antonio, Texas. Gail Cambre to St. Joseph Academy in Baton Rouge, Louisiana; Beth Cardwell to Brenau Academy in Gainesville, Ga.; Gail Russell to Oak Grove in Maine; Joan Elsen to Marywood in Evanston, Illinois; Ray Farnum to Admiral Farragut Academy in St. Petersburg, Fla.; Bobby Johnson to Hebron, Maine; Patricia MacMillan with her sister Peggy, to Miss Harris's School for girls in Stuart Florida; and Gary Keller to Rayne High School in Rayne, Louisiana, where he will live with his uncle who is football coach and math teacher at Rayne High. We don't know as yet where Joe Terrier and Ronnie Sellers are going to High School, but we'll post it when we find out.

Saturday night Mike and Tom Shannon had a Stag Bar-B-Q at their house for the male teenage population of Amuay. With Bob Smithson as chef they feasted royally on Barbequed chicken. As the girls were invited not to come, they retaliated with a slumber party at Susie Nystrom's house where they ate barbequed steak to show the boys up.

All turned out well though as the boys were invited over to dance on the back patio for a little while, while the Senior Nystroms entertained their guests in the living room. Thanks to a dual sound system the younger generation did not interfere with the senior Nystrom's evening of classical music.

Pepe and Sergio of El Rancho displayed their talents for serenading last Wednesday evening. They sang to Bill Morreo as they caught him at one of his celebrations. Bill is celebrating his last day of work for many years, as he has been granted a Creole scholarship to study at Cornell University. They sang to Sheila and Bud because ... well, we know the because. And finally, they gave a most heart-breaking rendition of "Nochas de Ronda" and "Volare" outside June Jones' window, as June was departing on the following day.

John Long sat squarely and erect with a far-reaching stare, while his hand firmly held the neck of a champagne bottle that was nestled in an ice bucket at his elbow. A friend was showing him how to fold a diaper using the serviette belonging to the bottle of champagne, for at 8:30 a.m. of last Tuesday, John became the father of 6lb 14½ oz. John Leon Long, Jr. "It was really nothing," boasts father. Congratulations Mary Lou!

To Charlie Buckler:
Charlie, is it really true? Congratulations!

The Sleek Sheik hosted a large group of the college set last Tuesday evening with a Bachelor Party honoring Guillermo Morreo, who will leave soon for the States and studies at Cornell University. From all reports it was a "BALL" !!!

Marina and María Eugenia Landaeta are spending a few weeks in Judibana with Eda and Ely Grynbal. Marina and María Eugenia are Eda's cousins.

JUDIBANA THEATER

CINEMA SCHEDULE

JUDIBANA THEATER

Sat. 27 - 7:30 p.m. Around the World in 80 Days
(Cinemascope - Technicolor)

Cantinflas A
David Niven
Shirley McLaine

Sun. 28 - 3:00 p.m. Around the World in 80 Days
7:30 p.m. (Cinemascope - Technicolor)

Cantinflas A
David Niven
Shirley McLaine

NOTE: Because this film is of three hours' duration, there will be two functions only.
Courtesy passes will not be honored for these performances.

Mon. 29 - 7:30 p.m. Around the World in 80 Days
(Cinemascope - Technicolor)

Cantinflas A
David Niven
Shirley McLaine

Tue. 30 - 7:30 p.m. The Gold Rush
9:30 p.m.

Charles Chaplin A

Wed. 1 - 7:30 p.m. Fort Massacre
9:30 p.m. (Cinemascope - Technicolor)

Joel McCrea A
Forest Rucker
Susan Cabot

Thu. 2 - 7:30 p.m. Frontier Rangers
9:30 p.m. (Technicolor)

Keith Larsen A
Buddy Ebsen

Fri. 3 - 7:30 p.m. Rally Round the Flag, Boys
9:30 p.m. (Cinemascope - Technicolor)

Paul Newman B
Joanne Woodward
Joan Collins
Jack Carson

Sat. 4 - 7:30 p.m. The Remarkable Mr. Pennypacker
9:30 p.m. (Cinemascope - Technicolor)

Clifton Webb A
Dorothy McGuire

NOTE: The Management asks your forbearance if for unforeseen circumstances it may be necessary to substitute any of the films listed.

SHELL

CINEMA SCHEDULE

SHELL

Sab. 27 This Happy Feeling
Dom. 28

Debbie Reynolds A
Curt Jurgens

Mon. 29 Toto Vittorio e la Dottoressa

Toto Abbelane A
Vittorio de Sica

Tue. 30 Quiereme con Musica
(Technicolor)

Rosa Carmina A
Anita Hallan
Luis Peña

Wed. 1 July The Key
(Technicolor)

William Holden B
Sophia Loren
Trevor Howard

Fri. 3 Old Yeller
(Technicolor)

Walt Disney A
Dorothy McGuire
Fess Parker

Sat. 4 Twilight for the Gods
Sun. 5 (Cinemascope - Technicolor)

Rock Hudson B
Cyd Charisse

SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA

Avenida Bolívar No. 51

Punto Fijo

Special discounts to all Creole employees on all REMINGTON RAND products. Typewriters, calculators, electric razors, etc. ONLY SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA can offer you authorized service on REMINGTON RAND products in this area. We service all makes of office equipment.

ALL WORK GUARANTEED

UNITEC-FALCON GIFT SHOP
CADA - Judibana

Complete line of tackle, rods, reels, line, water skis - Everything you need for fishing and other water sports.

Our regular stock includes gold jewelry, delicate filigree work from Italy, a large selection of magazines in English and Spanish, toys, china, folklore; in fact, gifts for all and every occasion.

Films Developed - Watches Repaired, etc.

UNITEC-FALCON GIFT SHOP

DELFINA DE PEÑA

Invites you to visit her store in the Edificio Jardín and see what a nice assortment of items she carries. Articles for men and women, toys, gifts, notions, and piece goods. Large selection of beautiful ceramics.

REASONABLE PRICES

FOTO MICALI

Centro Comercial
Judibana

Plaza Bolívar 4
Cardón

Complete photography and movie services.
We reveal and amplify in colors.

8 a.m. to 12 a.m. and 3 p.m. to 6 p.m.

HOME SERVICE

FOR YOUR GATHERINGS

Chairs and tables are available at the Snack
Bar of the Administration Building.

Please ask for: Mr. César de Armas

BANCO OCCIDENTAL DE DESCUENTO

Capital : Bs 20,000,000 - Home Office: Mcbo.

All modern types of banking services. A modern banking institution, active and efficient with connections in all parts of Venezuela and other parts of the world. Affiliated with:

Banco Nacional de Descuento, with a capital of
Bs 120,000,000

Banco Italo-Venezolano, with a capital of
Bs 30,000,000

We pay 3% interest on Savings Accounts and 1%
on Current Accounts.

Judibana Agency Banking Hours

Monday thru Friday: 8 to 12 a.m. - 2 to 5 p.m.

Small savings banks are available to everyone
opening a Savings Account.

CLOSED ON SATURDAYS

BANCO DE MARACAIBO - Punto Fijo Branch

Maintains for the service and convenience of
its clientele the following services:

Individual Safety Deposit Boxes
Savings Accounts
Regular Checking Accounts
3% Interest on Savings' Accounts
No commission charge on the sale
of Dollar Checks.
Safe Deposits

Banking Hours: Monday through Friday
8 - 11 a.m. 2 - 6 p.m.

ELECTRA AMUAY

Authorized Dealers for:

FRIGIDAIRE: Air Conditioners, Refrigerators,
Washing Machines, Deep Freezers,
and Dish Washers.

GENERAL ELECTRIC:

Large and small appliances. Radios,
Television Sets, Stereophone Record
Players.

Hi-Fi and Stereophonic Records. Miscellaneous
parts for air conditioners.

THE PARAGUANA PELICAN is published weekly through the courtesy of the Community Council and delivered on Saturday mornings. The PELICAN office is located in the Community Center.

Editor : Tanya Roberts
Staplers : Ronnie Sellers
Gary Keller
Bill Butler

Newsboys : Ronnie Sellers
Gary Keller
Einar Svorstoel
H. Hospedales

PELICAN BOXES: CIVIC CENTER - ADMINISTRATION BLDG.

ADVERTISEMENTS: Please submit ads in English and Spanish by Monday at 4 p.m. and deposit prepaid, either in the Civic Center's Pelican Box, or at the Mail Room in the Administration Building.

PERSONAL ADVERTISING RATES:

FOR SALE - Bs 1 for each 20 words.

FOR RENT
WORK WANTED
WANTED TO BUY OR RENT

} Bs 1 for ea. 20 words

All other notices and news printed free and invited.

Letters to the Editor are welcome, but they should be signed and concern some community interest to be published. Name withheld on request.

CLASSIFIED

FOR RENT: 2-Bedroom house, new, air-conditioned, June 20th to Sept. 20th (Car available)

Harp - 1249 Barcelona - Telephone 686

FOR SALE: One American "Murray" girl's bicycle. Little over a year old - In excellent condition.
Bs 100

Patricia MacMillan - Phone 625

FOR SALE: Weimaraner Puppies: Whelped Apr. 17th Pedigreed - Imported - Parents registered AKC and FCV. Reasonable Price. Males and females.

A. H. McCarthy - Creole - Caripito.

FOR SALE: Portable Power Plane and Router with accessories, 3" belt sander, 1/4 inch electric drill, Baby Grib, all in good condition.

Jackson - 1305 Avenida Valencia

FOR SALE: TWO SETS OF GOLF CLUBS. PHILIP YORK - 313 AVENIDA BOLIVAR - JUDIBANA

CREOLE CLINIC

Hours

Employees: Monday thru Friday 7:30 to 11 am
Saturdays 7:30 to 9 am

Family Members:

Monday thru Friday 1:30 - 3:30pm
Saturdays 9:30 - 11 a.m.

EMERGENCIES: A physician is on call 24 hours a day.

JUDIBANA CLINIC

Dr. Josefina Rodriguez

Edificio Jardín - Second Floor - Room "T"

Specializing in Gynecology and Obstetrics
Hours: 4:00 - 6:00 p.m. Home Phone - 532

838 Calle Tamanaco - Judibana
By Appointment Only

VETERINARIAN

Shell Camp

Cardón

Visits to the Veterinarian in the Shell Camp may be made on Mondays thru Fridays from 3 to 5 p.m. Saturdays from 9 - 12 noon. The Kennel is open from 5 to 5:30 p.m. from Monday thru Friday, and accepts dogs during that time.

FOR SALE: Furniture for Living Room. 2 Bedrooms. Kitchen Table. Refrigerator. Wringer Washer. Patio Furniture. G.E. T.V. Stereophonic phonograph and speaker. Card Table and chairs. Bar & Stools. 2 Extra Beds. Curtains. Bedspreads. Desks. 3 Airconditioners. Vacuum Cleaner. Floor Polisher. Other Miscellaneous items for the home. Set of Children's swings. Boy's bicycle 26". Girl's Bicycle 20". Automobile 1951 Chrysler New Yorker 4-Door.

T. Kinghorn - 103 Avenida Las Rosas-Judibana

FOR SALE: 4 Rattan chairs each with 2 foam rubber cushions and new slip covers. Also air conditioner 3/4 HP, 115V. HOTPOINT and electric lawn mower "Dunlop".

Lamperty - 724 Avenida Lara, Judibana

FOR SALE: Catamaran sailboat arriving this week completely new, complete with two suits of sails, especially rigged for Paraguana sailing conditions. Owner transferred to England.

Dick O'Farrell, Shell Nautical Club or call Stanborough, Telephone 412, Creole for info.



Pelicana Paraguayanense



27 de junio de 1959

REFINERÍA DE AMUAY

VOL. IV - Nº 1

UN SALUDO PARA LOS GRADUADOS

En inglés el acto de graduación de un plantel escolar, además de conocerse como "graduation" se conoce también como "commencement", o comienzo. Invariabilmente muchos de los graduados se preguntan porqué esto es así, ya que en lugar de estar comenzando sus estudios, los están, más bien, terminando. En verdad, lo que han hecho es haber vencido una prueba, haber cumplido un cometido y realizado lo propuesto; se han preparado para, efectivamente, comenzar otra faena. Estos patéticos bosquejos son totalmente inadecuados para presentar siquiera una pequeñísima faceta de las personalidades desarrolladas de los estudiantes que reciben sus diplomas de octavo grado el pasado lunes, pero por el momento tendrán que satisfacerse.

Annie Bodden, quien en manera tan impresionante presentara su discurso valedictorio en el acto de graduación es una alumna muy aprovechada en ambas lenguas. Su cuento, "La Muerte los Esperaba", mereció un premio en el reciente concurso de cuentos de la Escuela Simón Bolívar. En las actividades de "Girl Scouts", como en las del Concejo Estudiantil, Patrulla de Seguridad; en el desempeño del cargo de Tesorera de la clase, como en la natación, y el juego de baseball, se ha destacado por su estabilidad, simpatía, y sentido de buen humor. Oriunda de Panamá donde nació el 2 de octubre de 1954, tiene siete años en Venezuela, y ha asistido a las escuelas de la Creole y otras. Ingresará al "Incarnate Word High School" (liceo de la Palabra Encarnada) en San Antonio, Texas el próximo setiembre. Sus padres, Sr. Vernie Bodden y señora, así como sus muchas amistades le auguran mucho éxito.

Beth, hija de Jack Cardwell, ingresará a la Academia Brenau en Gainesville, Georgia. Ella fue otra de las ganadoras del concurso de cuentos con su "Three's a Crowd" (algo como entre tres, siempre hay uno demás). Le gusta la natación, equitación, el patinaje, y la colección de libros. Se adapta fácilmente a nuevos ambientes, como debería hacerlo, habiendo vivido en Alabama, Florida, Louisiana, y Amuay desde la fecha de su nacimiento: el 13 de abril de 1945.

Tan pronto llegue setiembre, Joan Marie, hija de los esposos Ben Elsen, será una de las alumnas del noveno grado del liceo Marywood, Chicago. Joan Marie vino a Amuay en 1956 procedente de Texas, donde nació el 8 de abril de 1946. Ella ha sido miembro de la Patrulla de Seguridad de la Escuela Simón Bolívar, y es aficionada a la cocina, el baseball y el tenis.

Gail Cambre, hija de Glenn y Marslyn, es una encantadora señorita de animada sonrisa y gran figura en el baile y los deportes. Nació en Baton Rouge el 26 de marzo de 1945. En la escuela fue miembro del Concejo Estudiantil, y de la Patrulla de Seguridad. También fue presidente de su clase. Algún día espera ser maniquí secretaria.

Patricia, hija del Sr. Keith MacMillan y señora es otra encantadora chica quien vino a Amuay de Caripito en 1958. Nació en Talara, Perú en 1945. Afortunadamente le gusta viajar, porque también estuvo en Colombia. Le gusta la natación y la colección de estampillas. También fue miembro del Concejo Estudiantil y la Patrulla de Seguridad. Setiembre la encontrará hundida en los textos de la Escuela de Miss Harris en Florida.

Gail Stuart Russell es una simpatísimajoven que mucho antes de que tuviera edad suficiente para ingresar a las "Girl Scouts" ya estaba bastante adiestrada en las actividades de esa organización. Nadaba esplendidamente, conocía todo acerca del buen cuidado de niños y animales, y se podía contar con que cumpliera sus promesas. Le gusta viajar, reunir joyas y fotografías, y vino aquí con sus padres en octubre del 1954. Ha contribuido a las actividades de la comunidad sirviendo como instructora del grupo kindergartnerino de la Escuela Dominical de Judibans, y ha sido miembro del Concejo Estudiantil de la escuela, presidente de su clase y también secretaria de la misma. Sus padres, Joan y Bill Byers la extrañarán probablemente tanto como nosotros. A propósito, Gail vino a Amuay procedente de Nueva York, donde nació el 3 de junio de 1945. Ni siquiera la hemos felicitado en su aniversario pero aprovechemos esta ocasión para hacerlo.

(Sírvanse pasar a la página)

REENCAUCHADORA FALCON

Calle Colombia N° 67

Punto Fijo

Distribuidora de Cauchos Firestone y Automóviles "Borgward-Isabella" tiene a su disposición un nuevo departamento de repuestos automotores en

Calle Comercio - Esquina Paraguay - Punto Fijo

Teléfono 1744 - 2063 - 2069

OPTICA GALILEO

126 Calle Garcés

Punto Fijo

(Entre Avenida Bolívar y Avenida Colombia)

Dr. Humberto Campanella - Físico
Especialista en óptico en general.

Reparación de cámaras fotográficas y todos aparatos de precisión.

OPTICA GALILEO

TALLER ELECTRA

Calle Arismendi N° 203

Punto Fijo

Ofrece los siguientes servicios: Instalación y reparación de aparatos de aire acondicionado y refrigeración en general.
Repuestos para aparatos de aire acondicionado.

Calle Cumaná N° 1013 ó Tel. 607

"LA PERLITA"

Mayor y Detal de Mercancías

Anis Richani

LINO MOYGASHEL - LINO SUIZO estampado y liso -
TELA SUIZA perforada - TELA PARA CORTINAS,
estampada y lisa - ULTIMA NOVEDAD CORDUROY
ALEMAN.

CAMISAS Y ROPA INTERIOR "ARROW"

Pantalones y Zapatos.

Avenida Bolívar - Esquina Garcés - Punto Fijo

TAPICERIA "AQUINO"

Situada en la Carretera Principal, a dos cuadras de Hammond Latino. Está ahora abierta al público.

TRABAJOS GARANTIZADOS - PRECIOS RAZONABLES

Emilio Dawson, Propietario

"FUENTE DE SODA CADA"

Aquí la FUENTE DE SODA CADA: No deje Ud. de visitarla en Judibana para deleitarse con sus excelentes HELADOS, COMIDAS INTERNACIONALES Y CRIOLLAS.

Todo ello con el mejor ambiente de comodidad y el más completo SERVICIO y buena música dentro de una fresca primavera.

La NUEVA ADMINISTRACION le invita a vivir momentos agradables en la

"FUENTE DE SODA CADA"

LIBRERIA JUDIBANA

Edificio Jardín

Judibana

Avisa a su distinguida clientela que ha pasado a ser propiedad de la Sra. Lourdes de Alcalá (esposa de nuestro compañero de trabajo, Jesús Alcalá) quien está a la orden con un interesante surtido de revistas, tarjetas, discos, artículos de escritorio, y mucha simpatía.

Imprimimos tarjetas de Bautizo, Comunión, Cumpleaños, Matrimonio, etc.

ESPERAMOS SU ATENTA VISITA

SE OFRECE EN VENTA "G U A N O", el mejor abono para sus jardines. Este abono no contiene ninguna clase de semillas ni raíces ordinarias que impidan el crecimiento y desarrollo de sus árboles o gramas. Es completamente limpio.

"G U A N O" es un abono formado de las deyecciones de la aves.

SUPLIDOR: Sr. A. Medina, Calle 14 Oeste N° 305
Judibana

Para más facilidades el Sr. W. Holdo - Tel. 336 puede suministrarles cualquier información.

AVISO

La Tienda Elena ha liquidado el negocio.

Los artículos anteriormente vendido en La Tienda Elena, se encuentra ahora en la "Liberty Shop" en el Campo Shell

LO DE HOY EN AMUAY

Alfredo Echeverría, Sub-Gerente del Departamento de Ventas, fue el charlista principal en la Reunión Mensual de Supervisores celebrada los días 16 y 17, siendo su tema "Venta de Petróleo en Venezuela". Las sesiones fueron sostenidas en español e inglés, y la asistencia fue de 163 supervisores.

Los señores J. Finke y Sy Rynalski de Coordinación de Refinerías se reunieron con 62 miembros del personal técnico de Amuay con el objeto de revisar las actividades del Departamento de Coordinación de Refinerías como resultado de los cambios de organización programados para la Oficina de la Creole en Nueva York.

Dos representantes de la Johns Manville Insulating Company presentaron un curso en Diseños y Aplicación de Materiales de Aislamiento al personal de los Grupos de Ingeniería General y M & C.

La Refinería ha completado 58 días sin un accidente con incapacidad, lo cual es equivalente a 696.000 horas-hombre. El interés de los trabajadores en el auto y televisores está aumentando a medida que nos aproximamos a la fecha de la otorgación de los premios. La Refinería sólo necesita trabajar 46 días más sin un accidente con incapacidad para que el equipo de operaciones y mecánica sea elegible para el premio del automóvil. "Cuida mi carro", le dice ahora un trabajador al otro cuando lo encuentra llevando a cabo alguna faena en una manera insegura.

Se ha completado un programa IBM 650, el cual ya está en uso, para calcular los barriles en todos los movimientos e inventarios de producto refinado. Se ha estado elaborando este programa diariamente desde el 1º de junio observándose que ha ayudado a mejorar mucho los informes diarios para la programación de movimientos y exportaciones.

Han habido lluvias adicionales en las zonas montañosas adyacentes a Siburua y San Antonio. Como resultado de un buen flujo del Manantial de Siburua, la represa contenía 2.900.000 barriles de agua para fines de la pasada semana.

Se ha completado el segundo ciclo de clorinación del sistema de agua salada. El coeficiente Hazen Williams calculado no indicó otras mejoras en la reducción de contaminación de los ductos de 48 pulgadas que conducen a la represa. Sin embargo, la gran cantidad de conchas marinas que pasan por los ductos a las unidades de proceso, particularmente al Hidroformador, ha causado problemas serios de taponamiento de intercambiadores y las líneas pequeñas de enfriamiento. Es probable que el ciclo de clorinación haya resultado en una considerable

limpieza de las líneas entre la estación de bombeo de agua salada y las unidades. La condición ha mejorado durante el pasado fin de semana habiéndose puesto a funcionar el hidroformador.

Se llevó a cabo una revisión del Presupuesto Capital para la Refinería de Amuay en 1960, con personal consejero de Nueva York. Asistieron representantes de Esso Engineering, Coordinación de Refinerías, y Creole Nueva York, así como también del Departamento de Refinación y el Departamento de Presupuestos, ambos en Caracas. En sesiones separadas se trató sobre los aspectos generales y técnicos de los proyectos propuestos. Continúan las labores referentes a la finalización del presupuesto que se está preparando, para presentarlo al Comité de Operaciones de Creole durante el mes de julio.

El Sr. William Clark de la Refinería de Esso Standard situada en Baton Rouge llegó a Amuay el 15 de junio para una asignación extensa en relación con la ingeniería de proceso en la Planta de Lubricantes.

El Sr. Marcel Chaboisseau llegó a Amuay el 15 de junio para estudiar el programa IBM de Amuay para informes de laboratorio para dejar preparado uno semejante para el Laboratorio de Caripito, en la preparación del próximo informe mensual.

Representantes de los Grupos de M & C y Relaciones Industriales asistieron reuniones en Caracas el viernes, 19 de junio en asuntos relacionados con la transportación de trabajadores diarios.

Otro grupo de estudiantes universitarios próximos a graduarse nos visita este fin de semana. Ellos son: Juan M. Zeberio e Iván Rojas de la Universidad Central de Venezuela - candidatos a empleo en la Refinería de Amuay como resultado del reciente programa de reclutamiento realizado en las universidades de Caracas.

En el futuro las autoridades del tránsito al hacer sus inspecciones periódicas de títulos para manejar, pedirán también los certificados médicos, los cuales deberán estar al día. Prepárate!

Si acaso ustedes tengan que escribir a las siguientes compañías pidiendo informaciones, no olviden darles su dirección completa, ya que ellos han estado contestando al remitente a/c de Creole Petroleum Corporation solamente, sin más dirección. Estas compañías son Hornblower & Weeks, N. Y., Standard & Poor's Corp. Selected Securities Research, Inc. Nueva York

CATOLICO, APOSTOLICO, Y ROMANO -

Parroquia de Cristo Rey -

P. R. Sánchez, Párroco

Iglesia de Cristo Rey -

P. R. Sánchez, Párroco

Iglesia de Cristo Rey - Judibana

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m., a menos que sea necesario celebrar una misa en Los Taques o cualquier otra parte, y en ese caso se celebrará únicamente la misa de las 6 a.m.

Domingos: 7 - 8 - 10 a.m. y 5:30 p.m.

Confesiones: Sábados a las 5 p.m. y en la víspera de días de precepto y Primeros Viernes.

En el Despacho Parroquial les atenderemos con prontitud los asuntos parroquiales que deseen arreglar con el Párroco como son: Misas, Funerales, Entierros, Bautizos, Matrimonios, etc. También son atendidos con gusto y prontitud cuando piden confesión, comunión, visitar algún enfermo, entronización del Sagrado Corazón de Jesús en el hogar. En resumen: El Párroco está a la orden de todos sus feligreses y de cada uno en particular para atenderlos en todas sus necesidades espirituales.

HORA CATOLICA:

Ondas del Caribe: Martes 5:30-6 pm
Radio Paraguaná : Sab. 6:15-6:45pm

IGLESIA UNIDA DE AMUAY

Reverendo Hugh Outtersen - Ministro

PROGRAMA DOMINICAL:

9:15 a.m. - Escuela Dominical
10:30 a.m. - Servicio Religioso
Sermón: Los Cielos Declaran
5:00 p.m. - Grupo Juvenil

MARTES - 7:30 p.m. - Grupo Universitario

LUNES a VIERNES - 8:30 a 11:00 a.m. Clases Diarias de Biblia para niños de 4 a 14 años de edad, durante 2 semanas.

DOMINGO (Julio 5) - 10:30 a.m. -
Commemoración de la Última Cena - Tópico:
Esperanza Eterna

ESCUELA BIBLICA DIARIA: Junio 29 a Julio 10

Los niños de esta comunidad tendrán un período de dos semanas para disfrutar de cuentos, juegos, cantos, refrescos, y labores manuales en la Escuela Bíblica Diaria, comenzando el lunes 29 de junio en el Centro Cívico de Judibana.

(Favor continuar en la página siguiente)

Las clases se efectuarán de lunes a viernes desde las 8:30 hasta las 11:00 a.m. para niños entre los 4 y 14 años de edad. El tema del material ofrecido en el curso será:
"Aprendiendo Acerca de Jesús"

La Escuela Bíblica de Amuay es tradicional en esta zona ya que se ha venido realizando en Amuay desde hace muchos años.

=====

ESTIMADOS PADRES DE PAVITOS ELEGIBLES:

Muchas gracias por haber sido tan pacientes. Esperamos que por fin estemos encaminados hacia el éxito. La siguiente directiva fue elegida:

Presidente	Marshall Gray
Vice Presidente	John Hart
Secretario	Susie Nystrom
Tesorero	Mike Shannon
Vocales	Al Herndon
	Tom Shannon
	Bud Smithson
	Billy Herndon

Ya la Directiva sostuvo su primera reunión, habiendo establecido reglamentos disciplinarios. Decidieron también fijar una cuota mensual de \$ 10 a partir del 1º de julio. Esta cuota permitirá fiestas mensuales y coca cola gratis. El Comité de Cantina de Padres han fijado sólo dos reglamentos: "No tomar bebidas alcohólicas y no jugar por dinero".

Horas de Cantina:

Lunes, miércoles, y jueves: 7 - 11 a.m.
Martes, viernes, y domingo: 1 - 4 p.m.

Deseamos tomar esta oportunidad para dar las gracias a las Sras. de Bishop, Gilbert, Cleaver, Powers, Ross, y Keller por las muchas horas que han dedicado a las actividades de los Pavitos.

Sírvanse enviarnos sus opiniones y sugerencias, porque no podremos desenvolvernos bien sin

SU AYUDA

=====

NUESTRAS SINCERAS CONDOLENCIAS A Luis Olivares por el reciente fallecimiento de su padre en la ciudad de Caracas. Que en Paz Descanse.

ESTUDIANTES DESTACADOS - ESCUELA SIMON BOLIVAR

3er GRADO: María Capulli y Johnny Sciaudone
4to GRADO: Barbara Burgess y David Dalley
5to GRADO: Mary Anne Rivet y Mark De Vries
6to GRADO: Jane De Vries y Win Nystrom
7mo GRADO: Anne Glackin y Vernie Bodden

Miguelito Thomas está avanzando en años: Cumplió cuatro el pasado miércoles! Este año optó por prescindir de la tradicional piñata, pero invitó a un gran número de amiguitos a pasar una tarde muy amena jugando, rompiendo juguetes, y consumiéndolo una selecta variedad de líquidos, sólidos, y semi-sólidos; porque al fin y al cabo esa es la manera en que un cuatro-añero puede celebrar sus cumpleaños. Todos se divirtieron tanto, que los amiguitos expresaron sus más sinceros deseos de que el cumpleaños de Miguelito se repitiera muy pronto .. !!

...

"Mamá, puedo invitar algunas pocas amiguitas a la casa esta noche?" "Si, como no hija", contestó Hilda Nystrom, quien pensaba agasajar a los esposos Bill Clarke, viejas amistades de Baton Rouge, quienes se encuentran en Judibana en una asignación especial de seis meses con Creole en la Refinería de Amuay. La casa es bastante amplia para todos, pensó Hilda, y se programó una verpertina tranquila con Roy y los Clarke para hablar de antaño e informarse de los últimos acontecimientos en Baton Rouge. Todos salieron al patio, para que los Clark pudieran disfrutar la belleza de una noche tropical, cuando: "Mamá, te molestaría mucho llevar a tus invitados para la sala? Nos agradería bailar un poco en el patio." En resumen: Los Clarke están en Judibana, y les extendemos una cordial bienvenida. Pensaban disfrutar una noche tranquila en casa de los Nystrom. Susie tuvo una fiesta muy amena, y la tranquila soirée programada resultó en una algarabía tanto para los grandes como para los chicos.

...

Procediente de Panamá, la Sra. Carmen de Valle visita a su hijo Vicente Valle y familia. Vicente fue a recibirla en Maracaibo el sábado pasado.

...

Y María Eugenia Valle cumplió seis añitos el jueves. Si, cumplió los seis años y fue promovida de Kindergarten al Primer Grado en un sólo día. Por supuesto hubo mucho regocijo en casa de sus padres. Un grupo de sus amistades la acompañaron durante las horas de la tarde para disfrutar algunos juegos, y un fabuloso "Arroz con Pollo"!

...

"Acabo de llegar de Curacao y Maracaibo", nos comunicó Eva Ramírez al detener sus alas en Amuay para decir un último "Hasta luego" a sus amistades en Judibana antes de continuar para la capital donde fuera transferida recientemente para incorporarse al servicio de la clínica de Creole Caracas.

...

Amigos de los Leo Cowan fueron obsequiados con una exquisita cena en casa de los Nystrom el martes pasado en honor a Leo y Alice Mae. Los Cowan salieron para Caracas el miércoles por la tarde.

...

Guillermo Morreo pasó la semana pasada celebrando su último día de trabajo en muchos años, ya que sale este fin de semana a disfrutar de una Beca Creole en la Universidad Cornell del Estado de Nueva York.

...

J A M A S ... !

Jamás digas a nadie
que tanto nos queremos:
que no lo sepa el cielo,
la voz, la playa, el sol;
así como las hojas
dormidas en la noche,
amémonos, bien mío,
a solas, junto al mar . . . !

Jamás digas a nadie
que mucho nos queremos
-como quiere a la nube,
la lluvia bajo el sol;
como el jaguay las aguas
que brotan cristalinas;
así, estrella mía,
amémonos los dos . . . !

Que nadie nos detenga
en ésta nuestra vida,
que es una sola vida,
la vida de los dos;
amándonos, las horas
serán como luceros,
muy rectos los caminos,
vibrante el corazón . . . !

Alirio Duque Sánchez

Está de plácemes el hogar de John y Mary Lou Long por el feliz advenimiento de un hermoso nene el martes 24 de junio quien llevará el nombre, John Leon Long, Jr.

...

Pepe y Sergio de El Rancho se salieron con las suyas: Obsequiaron a June Jones el miércoles pasado con una bella y conmovedora serenata nocturna en la cual se oían sus espléndidas voces entonando "Noche de Ronda", y "Volare", no sin antes, sin embargo, haberles cantado a Bud y Sheila Cooper de Loisel quienes acaban de contraer matrimonio civil.

CLUB ADARO

SABADO 4 DE JULIO - 10 P.M.

ORQUESTA "BILLO'S CORO BOYS"

Y

"CONJUNTO AUGUSTA" (CARACAS)

BAILLE
DE LAS
INDEPENDENCIAS

ENTRADA

MIEMBROS: GRATIS

No MIEMBROS: Bs 5⁰⁰

~ POR PERSONA ~

~ DAMAS GRATIS ~

Hola Pavitos,

Esta es la penúltima semana de la venta de tickets para la rifa de la Asociación Norteamericana, que se efectuará el 4 de julio, y los premios, como ustedes ya saben, son fabulosos. Yo siendo ustedes me compraría algunos tickets ...

...

Gail Russell salió con sus familiares el martes por la mañana para disfrutar sus vacaciones de Verano en los Estados Unidos. Via Miami viajarán a Nueva York y Nueva Jersey. Gail regresará a Amuay el próximo Verano.

...

Annie Bodden completó con honores sus primeros ocho grados primarios. Fue la valedictoria de su clase y recibió tanto el premio del Club del Compás y la Escuadra como la medalla de oro otorgada al graduando sobresaliente. Felicidades, Annie! Estamos seguros que tus éxitos continuarán durante todo tu trayecto. Nuestros mejores deseos para tu futuro.

...

El viernes, 19 de junio, el Octavo Grado tuvo su baile anual de graduación, el cual se llevó a efecto en el Club de Golf donde los graduados y sus huéspedes bailaron desde las 7:30 p.m. hasta las 11 p.m.

...

El sábado por la noche Mike y Tom Shannon obsequiaron a sus amistades con una parrilla para la población de pavitos machos únicamente. Como a las chicas se les invitó a que no vinieran, estas a su vez dieron una fiesta de pija - mas en casa de Susie Nystrom donde disfrutaron una deliciosa carne a la parrilla.

...

Al fin y al cabo, todo resultó bien, porque a pesar de todo se invitó a los chicos a que vinieran a bailar en el patio un ratito, mientras que los Nystrom mayores agasajaban a sus huéspedes en la sala. Gracias a un sistema duo de sonido los jóvenes no molestaban a los viejos quienes pudieron escuchar su concierto de música clásica.

...

UN SALUDO PARA LOS GRADUADOS (Cont. de p. 1)

Gary Keller del Pelicano, nació en Louisiana, el estado de los pelicanos (Baton Rouge) el 4 de mayo de 1945. Gary es un experto pescador submarino, esquiador acuático, bailarín, y todas esas cosas. Sus actividades cerebrales son tan buenas como las atléticas, por lo que pronunció el discurso de salutación durante el acto de graduación. En la Escuela Simón Bolívar, Gary sirvió como miembro del Concejo Estudiantil y Patrulla de Seguridad, y sin duda alguna también será un excelente alumno en el liceo de Rayne, Louisiana, donde ingresará el

el próximo setiembre. Sus padres son Jim y Doris Keller.

Ray Farnum también fue miembro del personal del Pelicano. Vivió en Michigan y Nueva York antes de venir aquí hace unos siete años. Ray prestó sus servicios a la Patrulla de Seguridad de la Escuela Simón Bolívar, y es aficionado al esquí acuático, tenis, la colección de estampillas, y al radio de onda corta. Sus padres, Ray y Dorothy, lo extrañarán el próximo setiembre, ya que el joven Ray ingresa a las aulas de la Academia Admiral Farragut en St. Petersburg, Florida.

...

Robert Doheny Johnson vino a Amuay proveniente de Caracas, y antes vivió en Aruba, donde nació en 1946. Le encanta la fotografía y asuntos electrónicos y tiene una interesante colección de estampillas. Ray también sirvió en el Concejo Estudiantil y la Patrulla de Seguridad. El y sus padres, el Sr. Bob Johnson y señora, han seleccionado la Academia de Hebron, en Hebron, estado de Maine como el colegio apropiado para sus estudios secundarios.

Se nos va otro miembro del personal del Pelicano: Ronnie Sellers. Ronnie ha vivido en Venezuela desde que tuviera un año de edad, después de haber nacido en Kilgore, Texas en 1944. Ha vivido por toda Venezuela y le gusta mucho, ^{este país} también le gusta bailar, participar en actividades deportivas, y construir modelos. El es ese chico buen mozo, de cabello rubio, que ahora nada más está comenzando a rizarse un poco, y de esa estatura característica de un nec-pavito. Cumplió su cometido en la Patrulla de Seguridad y el Concejo Estudiantil. Sus padres Chuck y Judy han decidido permitirle asistir a la escuela pública de Waco, Texas el próximo setiembre. Un momento, parece que está interesado en mecánica.

J. P. (J es para José, y la P es para Pablo) Terrier es un ex-Pelicanenese, quien distribuía el periódico en las ahora desiertas calles de Adaro. También oriundo de Texas, nació allí el 14 de agosto de 1944, pero pasó tres años en Inglaterra. Luego a Venezuela (Amuay). Lo siguiente será una escuela en alguna parte de los Estados Unidos, quizás San Marcos, pero aún no está decidido. Fue miembro de la Patrulla de Seguridad, y es aficionado a la natación, al baseball y fútbol.

Saludamos y nos despedimos por corto tiempo de nuestros graduados quienes pronto nos dejarán para continuar sus estudios, ampliar sus horizontes, y regresar a la comunidad y a sus familiares convertidos en gente bastante distinta de lo que hoy son.

A sus padres, también, extendemos nuestras sinceras felicitaciones.

h.d.

TEATRO JUDIBANA

CARTELERIA CINEMATOGRAFICA

TEATRO JUDIBANA

Sab. 27 - 7:30 p.m.

La Vuelta al Mundo en 80 Días
(Cinemascope - Tecnicolor)Cantinflas A
David Niven
Shirley McLaineDom. 28 - 3:00 p.m.
7:30 p.m.La Vuelta al Mundo en 80 Días
(Cinemascope - Tecnicolor)Cantinflas A
David Niven
Shirley McLaine

NOTA: Este Domingo solamente habrán dos funciones por el motivo de que la película "LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS" tiene una duración de 3 horas, para estas funciones quedan suspendidos los pases de cortesía.

Lun. 29 - 7:30 p.m.

La Vuelta al Mundo en 80 Días
(Cinemascope - Tecnicolor)Cantinflas A
David Niven
Shirley McLaineMar. 30 - 7:30 p.m.
9:30 p.m.

La Quimera del Oro

Charles Chaplin A

Mier. 1 - 7:30 p.m.
9:30 p.m.El Fuerte de La Matanza
(Cinemascope - Tecnicolor)Joel McCrea A
Forest Tucker
Susan CabotJue. 2 - 7:30 p.m.
9:30 p.m.Fronteras de Fuego
(Tecnicolor)Keith Larsen A
Buddy EbsenVie. 3 - 7:30 p.m.
9:30 p.m.El Inconquistable Sexo Debil
(Cinemascope - Tecnicolor)Paul Newman B
Joanne Woodward
Joan Collins
Jack CarsonSab. 4 - 7:30 p.m.
9:30 p.m.Dos Evas Tiene Adan
(Cinemascope - Tecnicolor)Clifton Webb A
Dorothy McGuire

NOTA: Nos reservamos el derecho de sustituir alguna de las películas por motivos ajenos a nuestra voluntad.

SHELL

CARTELERIA CINEMATOGRAFICA

SHELL

Sab. 27
Dom. 28

Sueño de Amor

Fernandel B
Danielle Darrieux

Lun. 29

Toto Victorio y La Doctora

Toto Abbelane A
Vittorio de Sica

Mar. 30

Quiereme con Musica
(Tecnicolor)Rosa Carmina A
Anita Hallan
Luis Peña

Mier 1 de julio

La Llave
(Tecnicolor)William Holden B
Sophia Loren
Trevor Howard

Vie. 3

Su Mas Fiel Amigo
(Tecnicolor)Walt Disney A
Dorothy McGuire
Fess ParkerSab. 4
Dom. 5Crepusculo de los Dioses
(Cinemascope - Tecnicolor)Rock Hudson B
Cyd Charisse

SERVICIOS EQUIPOS DE OFICINA

Avenida Bolívar N° 51 Punto Fijo

Descuento especial a todos los empleados de la Creole en productos de REMINGTON RAND. Máquinas de escribir, calcular, de afeitar, etc.

Solamente SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA puede ofrecerle servicio autorizado para productos REMINGTON RAND en esta zona. Hacemos servicio a todas las marcas de equipos de oficina.

TRABAJOS GARANTIZADOS

REGALOS "UNITEC-FALCON"

Edificio CADA

Tenemos un extenso surtido de aparejos de pesca, cañas, carretes, cordeles, esquís acuáticos, etc. En fin, todo lo que usted puede desear para deportes acuáticos. Además le ofrecemos nuestra joyería en oro, exquisitas filigranas italianas, un gran surtido de revistas en inglés y castellano, juguetes, porcelana, artículos folklóricos. Regalos para todas las ocasiones.

REVELAMOS PELICULAS, REPARAMOS RELOJES, ETC.

REGALOS "UNITEC-FALCON"

DELFINA DE PEÑA

Invita a todos a visitar su tienda en el Centro Comercial Judibana para deleitarse con su lindo surtido. Artículos para damas y caballeros, juguetes, regalos, quincallería y telas. Hemos agregamos un precioso surtido de cerámica.

FOTO MICALI

Centro Comercial
Judibana

Plaza Bolívar 4
Cardón

Radio Electricidad

Todo en fotografía y cine. Revelados y ampliaciones en colores. Servicio a Domicilio.

Abierto de 8 a.m. a 12 m - 3 p.m. a 6 p.m.

PARA SUS FIESTAS Y REUNIONES

Hay sillas y mesas disponibles en el Cafetín del Edificio de Administración.

Sírvase ponerse en contacto con:

CESAR DE ARMAS

BANCO OCCIDENTAL DE DESCUENTO

Capital : Es 20.000.000 - Casa Matriz Maracaibo

Toda clase de servicios bancarios. Un instituto bancario moderno, ágil y eficaz, con correspondientes en toda Venezuela y el Exterior.

Afiliado a la organización de los bancos:

- Banco Nacional de Descuento
Capital: Es 120.000.000

- Banco Italo-Venezolano
Capital: Es 30.000.000

Abonamos interés a razón del 3% sobre sus depósitos en ahorros y 1% sobre su cuenta corriente.

Tenemos alcancías para nuestros clientes para cuentas de ahorros.

Horario de Caja: Lunes a Viernes - 8 a 12 m.
2 a 5 pm.

CERRADO LOS SABADOS

BANCO DE MARACAIBO

Sucursal Punto Fijo

Mantiene los siguientes servicios para la conveniencia de su clientela:

Cajas Individuales de Seguridad

Cajas de Ahorros

Cuentas Corrientes

Abonamos interés a razón del 3% sobre sus depósitos en ahorros. No cobramos comisiones por ventas de cheques en dólares.

Depósitos a la Vista.

Horario del Banco: Lunes a viernes -
8 a 11 a.m. y 2 a 6 p.m.

ELECTRA AMUAY

Agentes autorizados para productos

FRIGIDAIRE

Aparatos de aire acondicionado, refrigeradoras, congeladoras, lavadoras, y lavaplatos.

GENERAL ELECTRIC

Artefactos pequeños y grandes, radios, televisores y tocadiscos estereofónicos.

Discos de Alta Fidelidad y Stereo.

Repuestos para aparatos de aire acondicionado.

HASTA LUEGO Y MUCHAS GRACIAS A LOS ENGRAPADORES Y REPARTIDORES
DEL PELICANO:

BILL BUTLER

GARY KELLER

RONNIE SELLERS

EINAR SVORSTOEL

AHORA VAMOS A NECESITAR OTROS QUE LOS REEMPLACEN. ESTAS INTERE-
SADO? EN EL FUTURO EMPLEAREMOS A LOS ENGRAPADORES Y REPARTIDO-
POR UN PERIODO DE SEIS MESES SOLAMENTE. SIRVANSE LLENAR LOS
ESPACIOS ABAJO INDICADOS Y DEJAR ESTE FORMULARIO EN EL BUZON
DEL PELICANO SITUADO EN EL CENTRO CIVICO ANTES DE LAS CUATRO
DE LA TARDE DEL DIA LUNES, 29 DE JUNIO.

GRACIAS.

NOMBRE _____ TELEFONO _____

DIRECCION _____

EDAD _____ GRADO _____

ESPERO SALIR DE VACACIONES CON MI FAMILIA DESDE EL _____

_____ HASTA EL _____

UN REPARTIDOR DEBE SER C _ _ _ _ Y R _ _ _ _ .

EL PELICANO DE PARAGUANA se publica cada semana por cortesía del Concejo Comunal, y se reparte los sábados por la mañana. La oficina del PELICANO está situada en el Centro Cívico.

Directora : Tanya Roberts
Compaginadores : Ronnie Sellers
Gary Keller

Repartidores : Ronnie Sellers
Gary Keller
Einar Svorstoel
H. Hospedales

BUZONES DEL PELICANO: CENTRO CIVICO - EDIFICIO DE ADMINISTRACION

AVISOS: Sirvanse enviar sus avisos en inglés y español antes de las 4 p.m. de los días lunes, depositándolos en uno de los buzones arriba indicados, e incluyendo el valor del aviso según las siguientes tarifas:

TARIFAS PARA AVISOS PERSONALES:

SE ALQUILA)
SE SOLICITA TRABAJO) Bs 1 por cada 20
SE COMPRA O) palabras.
SE SOLICITA EN ALQUILER)

Otros avisos y noticias se publican gratis.

Las Cartas a la Directora deben venir firmadas y tratar acerca de asuntos de interés general. No es preciso publicar su nombre.

A V I S O S

SE ALQUILA: Casa amoblada de 2 dormitorios y con aire acondicionado. Desde el 20 de junio hasta el 20 de setiembre. (Automóvil disponible)

Harp - 1249 Barcelona - Teléfono 686

SE VENDE: Bicicleta americana para señoritas. Como nueva - Bs 100.

Patricia MacMillan - Teléfono 625

SE VENDE: CACHORROS WEIMARANER - Nacidos el 17 de abril - Padres de raza pura, importados y registrados en el AKC y FCV - Machos y Hembras. Precios razonables.

A. H. McCarthy - Creole, Caripito, Edo. Monagas

SE VENDE: Contorneadora - cepilladora portátil de motor con acesorios, Lijadora portátil de banda, Taladro eléctrico, Cuna para niño, todo en buenas condiciones.

Jackson - 1305 Avenida Valencia.

CLINICA CREOLE

Horario

Empleados - Lunes a viernes - 7:30 a 11 a.m.
Sábados - 7:30 a 9 a.m.
Familiares - Lunes a viernes - 1:30 a 3:30 pm
Sábados - 9:30 a 11 a.m.

CLINICA JUDIBANA - DRA. JOSEFINA RODRIGUEZ

Edificio Jardín - 2° Piso - Cuarto "T"
Especializada en Ginecología y Obstetricia

Horas: 4 - 6 p.m. Teléfono Residencia -552
Calle Tamanaco N° 838 - Por previa cita.

MEDICO VETERINARIO EN CAMPO SHELL - CARDON

Lunes a viernes de 3 a 5 p.m. Sábados de 9 am a 12 m. La Perrera permanecerá abierta de 5:30 p.m. de lunes a viernes, y se aceptan perros durante ese horario.

SE VENDE: MUEBLES para Sala de Recibo y 2 Dormitorios. MESA DE COCINA. NEVERA. LAVADORA y SECADORA. MUEBLES para el Patio. TOCADISCO ESTEREOFONICO G.E. TV. Y AMPLIFICADOR. MESA DE JUEGOS Y SILLAS. BAR Y BANQUILLOS. 2 CAMAS extras. CORTINAS. CUBRECAMAS. ESCRITORIOS. 3 APARATOS AIREACONDICIONADO. LIMPIADORA ASPIRANTE, PULIDORA de Pisos. Y VARIOS OTROS ARTICULOS PARA EL HOGAR. JUEGO DE COLUMBIOS para Niños. BICICLETA p/Varon 26". BICICLETA p/Niña 20". AUTOMOVIL 1951 CHRYSLER NEW YORKER 4 Puertas.

T. Kinghorn - 103 Avenida Las Rosas, Judibana

SE VENDE: 4 Sillas de Ratan, cada una tiene dos cojines de caucho espumoso y cubiertas nuevas. Tambien aparato de aire acondicionado de 3/4 HP, 115V. HOTPOINT y Maquina para cortar Grama, electrica, Marca Dunlop.

Lamperty - 724 Avenida Lara, Judibana

SE VENDE: Yate de vela tipo Catamaran llegando esta semana completamente nuevo con dos juegos de vela, especialmente equipado para las condiciones locales. Dueño transferido a Inglaterra.

Detalles, Dick O'Farrell, Club Nautico Shell o llamar Stanborough, Teléfono 412, Creole

SE VENDE: 2 Juegos de Golf

Philip R. York - 313 Avenida Bolivar